



Invierno del 2016

Toca y Escucha

Boletín Informativo de la
Biblioteca de Braille y Libros Parlantes
Daytona Beach, Florida

¡Feliz Año Nuevo!

Va un saludo cordial desde la Biblioteca a todos nuestros lectores al arrancar el año. De parte del personal y de nuestros voluntarios, un voto para que gocen de un año 2017 próspero, feliz y saludable.



Cambios importantes en el catálogo *Talking Books Topics*

Para servirles mejor a las personas suscritas a la versión grabada de *Talking Books Topics* ("TBT"), el Servicio Bibliotecario Nacional (NLS) está enviando ahora los formularios de pedidos en la misma caja de cartón en que llega el cartucho.

Los cartuchos y los formularios, deben devolverse individualmente como siempre. El cartucho se devolverá al NLS en su estuche rojo; ya no se usará la tarjeta de dirección, puesto que la dirección del destinatario aparece en una etiqueta pegada al estuche. Así mismo, el formulario de pedidos lleva impresa la dirección de la Biblioteca en Daytona Beach; solamente hay que llenarlo, sellarlo y enviarlo.

La información de circulación, está integrada al mismo cartucho con el catálogo; al ser devuelto el cartucho de manera oportuna, eso asegura que usted recibirá el siguiente número sin interrupción.

Si por alguna razón usted no recibe un número, *Talking Books Topics* está disponible en BARD, bajo la categoría "*magazines*" (revistas). Si usted utiliza un aparato accesible, podrá descargarlo de inmediato. Si prefiere recibirlo en cartucho, hable con su Asesor/a al Lector para pedir "Download on Demand" (*Descarga por Pedido*).

Las demás revistas semanales y mensuales que se envían desde el NLS en estuches rojos, seguirán utilizando las tarjetas de dirección que se voltean para devolverlos.

¿Qué hay de Nuevo en la Biblioteca?

Tres personas entraron al equipo de Servicios al Lector:

Ayla Oliver se trasladó recientemente a Daytona Beach desde Ohio, donde ella trabajó con Servicios al Menor al nivel del condado local. Ayla tiene un BA en Educación de Kent State, y le encanta trabajar con niños. Para ella, trabajar con la Biblioteca como Asesora al Lector, le ofrece una oportunidad para aplicar su formación profesional.

Paula Frenette es nativa de Daytona Beach. Se certificó como paralegal mientras vivía en Mississippi, y ha sido trabajadora de casos del Ejercito de la Salvación. El puesto de Paula es Enlace Institucional, coordinando con las agencias e instituciones que utilicen los servicios de Libras Parlantes. Para Paula, poder ayudar a los demás es lo mejor.

Cheryl Davis entró a trabajar en la Biblioteca en el año 2011. En 2013, se graduó de Daytona State College con un BS en Ciencias Aplicadas. Recientemente, Cheryl se trasladó del área de Mantenimiento de Equipo, a Servicios al Lector. Ella dice que, como gran lectora de audio-libros ella misma, se siente feliz de poderles servir a nuestros usuarios como Asesora al Lector.

Al comunicarse con nosotros...

Al llamar por teléfono para dejar un pedido u otro mensaje, les suplicamos recordar: hablar claramente, decir letra por letra el apellido que aparece en la cuenta, y dejar un número de teléfono vigente. Nosotros devolvemos todas las llamadas recibidas, pero si usted no tiene correo de voz o contestadora en su teléfono, no podemos dejarle un mensaje.

Devolución de libros

Se recomienda devolver los libros uno por uno a medida que termine de leer cada uno. No hay necesidad de esperar hasta que termine con TODOS los libros que tenga, para mandarlos por correo. Algunas veces hay una lista de espera, con personas ansiosas de leer aquel libro que usted ya escuchó.

Nuevas revistas disponibles en Braille

Tres revistas más están disponibles ahora en Braille. Para conseguirlas, puede inscribirse a través de su Biblioteca de Libros Parlantes, o descargarlas por medio de BARD. Son:

- *Cooks Illustrated*, CIM1 (bi-mensual)
- *O, the Oprah Magazine*, OPR1 (mensual)
- *Popular Science*, PSM1 (bi-mensual)

Aplicación de BARD Móvil ahora disponible para *Kindle Fire*

Muchos de nuestros usuarios saben que la aplicación de BARD Móvil primero fue disponible para los aparatos Apple; y que llegó a ser disponible en aparatos Android después de algunos años. Ahora la aplicación de BARD Móvil está disponible para los aparatos *Kindle Fire*.

BARD Móvil se puede descargar gratis del *Appstore for Android* en Amazon.com. Como es de esperar, la conexión del usuario está casi idéntico la conexión para los demás aparatos Android. El *Kindle Fire* tiene muchas características de accesibilidad, tales como lector de pantalla, lupa de la pantalla, capacidad “explorar-por-tacto” y la capacidad de acoplar un dispositivo Braille a la tableta. Con un costo de aproximadamente \$50 por el modelo básico de 7”, y de \$80 a \$100 por la tableta HD de 8”, el Kindle Fire ofrece una opción económica para las personas que quieren aprovechar a BARD Mobile y sus múltiples aplicaciones accesibles.

Programa “Lector de moneda estadounidense”

Aún es posible conseguir el aparato “identificador de billetes parlantes” (*iBill Talking Banknote Identifier*) de la Oficina de Grabado e Impresión, sin costo alguno. Las personas interesadas, pueden llamar gratis al 844-815-9388 o visitar la página web www.bep.gov.

Algunos nuevos títulos en español:

El decimotercer discípulo (DB 82989) por Deepak Chopra; 8 horas, 22 minutos. Narrado por Luis Carlos de La Lombana. Mare busca la verdad sobre la desaparición de su tía, una monja llamada Margaret. Entre las posesiones de Margaret, Mare encuentra un relicario de oro - junto con una nota críptica dirigida a ella, refiriéndose al "decimotercer discípulo" - y ella se embarca en una búsqueda que podría cambiar la historia de la fe cristiana. Traducido del inglés por Javier Guerrero. 2016.

Las diosas nunca envejecen (DB 82985) por Christiane Northrup 17 horas, 56 minutos. Narrado por Irma Bello. Una doctora y autora de libros de salud utiliza historias personales e investigaciones para prescribir un programa multifacético para una vida sin edad. Northrup explora temas de gran alcance, incluyendo la elección de alimentos saludables, la sexualidad, el movimiento, el dolor, la rabia y un enfoque holístico del bienestar. Descripción de índole sexual. Traducción del inglés por Victoria Horrillo Ledesma. 2015.

Antología del cuento latinoamericano del siglo XXI: las horas y las hordas (DB 82960) Julio Ortega, compilador. 18 horas, 39 minutos. Narrado por María Pino. Una antología de sesenta y tres cuentos contemporáneos desde toda América Latina. Incluye las contribuciones de Ignacio Padilla, Jorge Volpi, Pedro Ángel Palou, Cristina Civalé, Daína Chaviano, y Daniel Sada. Violencia, lenguaje injurioso, y descripciones de índole sexual. 2001.

La cacería: Una historia de inmigración y violencia en Estados Unidos (DB82976) por Mirta Ojito. 11 horas, 58 minutos. Narrado por Martin Untrojb. Periodista ganador del Premio Pulitzer explora el asesinato en 2008 de Marcelo Lucero, inmigrante ecuatoriano de treinta años, en Patchogue, New York. Muerto a manos de un grupo de adolescentes, Lucero se convirtió en símbolo de un sistema de inmigración fracturado y de la intolerancia y prejuicio que existe en EEUU en contra de los extranjeros. Traducido del inglés. 2014.

Jacqueline Kennedy: Conversaciones históricas sobre mi vida con John F. Kennedy (DB82976) por Jacqueline Kennedy. 14 horas 49 minutos. Narrado por Adriana Sananes. Proyecto de historia oral por la anterior Primera Dama ofrece cuentos de la vida privada y pública de su fallecido marido, John F. Kennedy. Consiste en entrevistas realizadas en 1964 por el historiador Premio Pulitzer Arthur Schlesinger, Jr. Prólogo por Caroline Kennedy. Introducción y anotaciones de Michael Beschloss. Traducido del inglés. 2011.

Sin miedo: Lecciones de rebeldes (DB 82966) por Jorge Ramos. 10 horas 58 minutos. Narrado por Tony Chiroldes. Periodista premiado, columnista y presentador de noticias ofrece una colección de entrevistas con una variedad de figuras públicas que él considera rebeldes exitosos, como Barack Obama, los dos Presidentes Bush, la jueza de la Corte Suprema de los Estados Unidos Sonia Sotomayor, Fidel Castro, y Hugo Chávez, entre otros. 2016.

Las elegidas (DB 82983) por Jorge Volpi. 1 hora, 37 minutos. Narrado por Juan Carlos Infante. En esta novela breve, las vidas de Chino y su familia--quienes son proxenetas y traficantes--se presentan en verso, revelando una cadena de la trata de mujeres y niños que se extiende del pasado distante en Tenancingo, Tlaxcala hasta la actualidad con trabajadores migrantes en el sur de California. Violencia. 2015.

Contigo en la distancia (DB 81994) por Carla Guelfenbein. 12 hours, 25 minutes. Narrado por Keyty Mahecha. Santiago, Chile. La prestigiosa escritora judía Vera Sigall sufre un accidente misterioso que la deja en coma. Un joven vecino y amigo, Daniel, está convencido de que no fue un accidente. 2015.



Para conmemorar el setenta-y-cincoavo aniversario de la División de Servicios al Ciego, la Biblioteca se complace en anunciar la re-grabación de un libro que documenta los primeros cincuenta años de la División. Hable con su Asesor(a) al Lector para más información o para solicitar una copia:

FDB 03797 *History of the Florida Division of Blind Services: first fifty years (1951-1991)*, por Donald D. Foos y Nancy C. Pack, 1992. Narrado por: Robin Davis. 7 horas, 5 minutos. Encabezamientos de temas: Discapacidades; Florida; Historia - EEUU; Libro corto; Biblioteca y ciencias informáticas; discapacidades visuales; Historia, EEUU – siglo XX.

¡SE BUSCA: voluntarios hispano-parlantes!

Desde 1950, año de la inepción de la Biblioteca de Braille y Libros Parlantes en Daytona Beach, los voluntarios han jugado un papel indispensable; hoy en día participan en todas las áreas de la Biblioteca. En especial se necesitan **personas hispano-parlantes** para ayudar en la producción de libros y revistas grabados en nuestro Estudio de Grabación. Para enterarse más, sírvase llamar al 386-230-6000 o al 1-800-226-6075, o enviar un correo a: kathy.acevedo@db.fldoe.org.

Únase a los “Amigos de la Biblioteca”

Otra manera de apoyar a la Biblioteca, es unirse a la asociación sin fines de lucro “Amigos de Acceso a la Biblioteca, Inc.” Los Amigos apoyan a la Biblioteca a través de actividades para levantar fondos, y promoción comunitaria. Durante el año pasado, los Amigos han comprado equipo y útiles para la Biblioteca, y han costado múltiples actividades. Cualquier persona puede unirse a los Amigos; para mayor información, visite al www.friendsoflibraryaccessinc.org, o envíe un correo a tbfriends@earthlink.net.



Free matter for the blind
and physically handicapped

Bureau of Braille and
Talking Book Library Services
421 Platt St.
Daytona Beach, FL 32114

Toca y Escucha se publica cada tres meses y se distribuye gratis a los usuarios y amigos de la Biblioteca. Bienvenidos sus comentarios sobre el boletín, o sugerencias para futuros números. Si usted quiere recibir el próximo número en Braille, en inglés, o por medio de correo electrónico, por favor avísenos: 800-226-6075. *¡Gracias!*

Léanos en línea: El boletín está disponible en español e inglés en dbs.myflorida.com: haga click en "Talking Books Library", y luego en *Touch and Listen Newsletter*. Usted puede leerlo en línea, descargarlo como documento de Word, o descargarlo como archivo de audio.

La Oficina de Servicios Bibliotecarios de Braille y Libros Parlantes forma parte de la
División de Servicios al Ciego, Departamento de Educación de Florida.
Visite nuestros sitios de web en [http://dbs.myflorida.com/](http://dbs.myflorida.com) o www.fldoe.org.